

VENTURE AIR WALKER

VENTURE AIR WALKER

STIVALETTO AD ARIA "AIR WALKER" VENTURE

ORTHESE DE MARCHÉ PNEUMATIQUE VENTURE

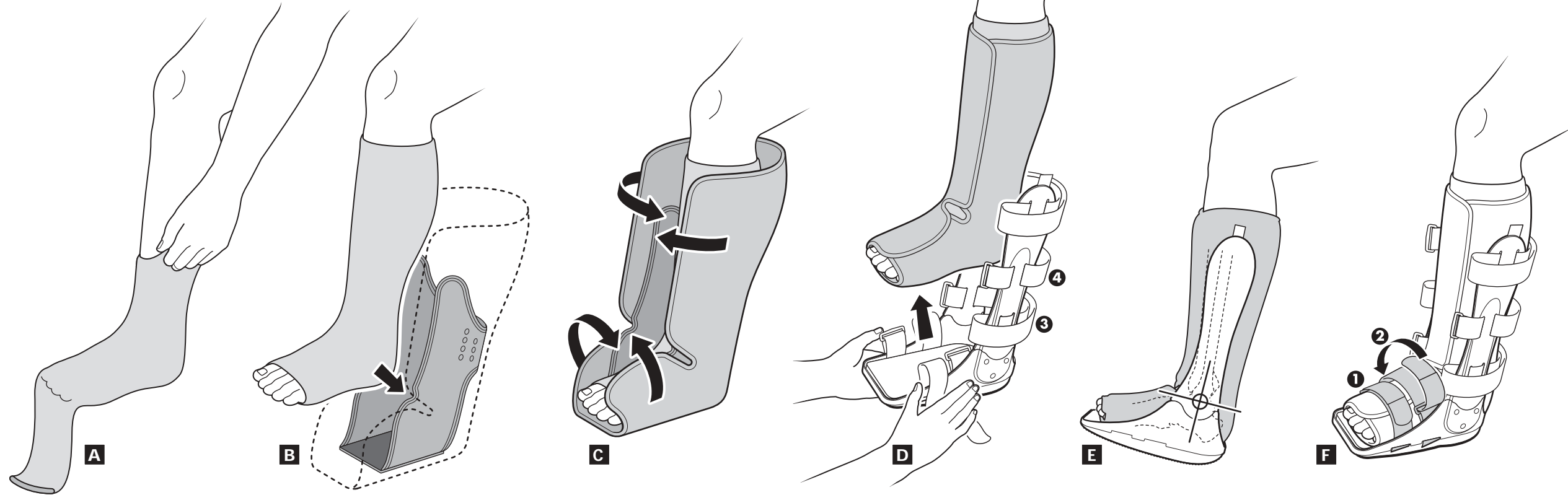
BOTA VENTURE AIR WALKER



E/U authorized representative
MDSS
Burckhardtstrasse 1
D-30163 Hanover
Germany



BREG Inc.
Vista, CA 92081 U.S.A.
Telephone (800) 321-0607
(760) 599-3000
Telefax (760) 598-6193
PN-1.81381 REV A



! W A R N I N G

WARNING: CAREFULLY READ WARNINGS AND USE/CARE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE.

WARNING: INITIAL APPLICATION TO BE PERFORMED BY A LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER ONLY. PATIENT REMOVAL AND REAPPLICATION SHOULD BE PURSUANT TO SPECIFIC ORDER AND INSTRUCTION OF THE LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.

WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.

WARNING: TAKE APPROPRIATE PRECAUTIONS WHEN WALKING ON SLIPPERY SURFACES, UNEVEN TERRAIN, OR ANY OTHER PROPERTY CONDITION WHERE THE EXERCISE OF CAUTION APPEARS NECESSARY.

WARNING: DO NOT OPERATE A MOTOR VEHICLE OR HUMAN POWERED VEHICLE WHILE WEARING THIS WALKER BOOT.

CAUTION: FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.

CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. OUTER SOLE MAY DETERIORATE WITH MULTIPLE USES. 90 DAY PRODUCT WARRANTY.

CAUTION: DEVICE CONTAINS LATEX — NON SKIN CONTACTING COMPONENTS.

CAUTION: ALWAYS WEAR COTTON COMPRESSION SLEEVE OR OTHER BARRIER OVER THE SKIN. DO NOT ALLOW DIRECT CONTACT BETWEEN THE SKIN AND THE INNER AIR BLADDER.

CAUTION: IF AIR BLADDER DOES NOT HOLD PRESSURE OR LEAKS, CONSULT YOUR LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER IMMEDIATELY.

! W A R N U N G

WARNUNG: VOR GEBRAUCH BITTE ALLE WARNHINWEISE SOWIE DIE ANLEITUNG ZUM GEBRAUCH UND ZUR PFLEGE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

WARNUNG: DIE ERSTE ANLEGENG DES AIR WALKER STIEFELS MUSS VON EINEM ARZT/ ZUGELASSENEN PRAKTIKER VORGENOMMEN WERDEN. DIE ENTFERNUNG UND WIEDERANLEGENG DURCH DEN PATIENTEN SOLLTE NUR AUF SPEZIELLE ANORDNUNG UND NACH ANWEISUNG DES ARZTES/PRAKTIKERS ERFOLGEN.

WARNUNG: DIESES PRODUKT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.

WARNUNG: WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, SOFORT DEN ARZT/PRAKTIKER KONSULTIEREN.

WARNUNG: BESONDERE VORSICHT IST BEIM GEHEN AUF RUTSCHIGEM ODER GLATTEM ODER UNEBENEM BODEN GEBOTEN, ODER WENN ANDERE BEDINGUNGEN ZUTREFFEN SOLLTEN, DIE EINE ERHÖHTE VORSICHT RATSAM ERSCHEINEN LASSEN.

WARNUNG: WÄHREND DES TRAGENS DES WALKER-STIEFELS KEIN KRAFTFAHRZEUG ODER EIN DURCH MENSCHENKRAFT ANGETRIEBENES FAHRZEUG BETREIBEN.

ACHTUNG: NACH US-BUNDESGESETZ DARF DIESES PRODUKT NUR VON EINEM ZUGELASSENEN ARZT/PRAKTIKER ODER AUF DESSEN ANORDNUNG VERKAUFT WERDEN.

ACHTUNG: NUR ZUM GEBRAUCH FÜR EINEN EINZELNEN PATIENTEN VORGESEHEN. DIE DECKSOHLE KANN SICH NACH MEHRFACHEM TRAGEN ABNUTZEN. 90 TAGE PRODUKT-GARANTIE.

ACHTUNG: DER STIEFEL ENTHÄLT IN EINIGEN TEILEN LATEX; DIESE TEILE SOLLTEN NICHT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG KOMMEN.

ACHTUNG: STETS EINEN KOMPRESSIONSSTRUMPF AUS BAUMWOLLE ODER EINE ANDERE SCHUTZSCHICHT ÜBER DER HAUT TRAGEN. ZWISCHEN HAUT UND LUFTBLASE DARF KEIN DIREKTER KONTAKT BESTEHEN.

ACHTUNG: WENN DIE LUFTBLASE DRUCK VERLIERT ODER UNDICHT IST, SOFORT DEN ARZT/PRAKTIKER KONSULTIEREN.

! A V V E R T E N Z A

AVVERTENZA: PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE.

AVVERTENZA: L'APPLICAZIONE INIZIALE VA ESEGUITA SOLO DA UN OPERATORE SANITARIO ABILITATO. LA RIMOZIONE E LA RIAPPLICAZIONE DA PARTE DEL PAZIENTE DEVONO SEGUIRE LA PRESCRIZIONE E LE ISTRUZIONI SPECIFICHE DELL'OPERATORE SANITARIO ABILITATO.

AVVERTENZA: NON PREVIENE NÉ RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.

AVVERTENZA: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE O QUALUNQUE ALTRA REAZIONE AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO ABILITATO.

AVVERTENZA: ADOTTARE PRECAUZIONI ADEGUATE QUANDO SI CAMMINA SU SUPERFICI SCIVOLOSE, TERRENO ACCIDENTATO O SE LE CONDIZIONI DEL PERCORSO SONO TALI DA RICHIEDERE PARTICOLARE ATTENZIONE.

AVVERTENZA: NON GUIDARE AUTOMOBILI O ALTRI VEICOLI AZIONATI MANUALMENTE QUANDO SI PORTA QUESTO STIVALETTO PER DEAMBULAZIONE.

ATTENZIONE: VENDITA CONSENTITA SOLO AGLI OPERATORI SANITARI ABILITATI O DIETRO AUTORIZZAZIONE DI QUESTI.

ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE PER UN SINGOLO PAZIENTE. LA SUOLA ESTERNA POTREBBE DETERIORARSI SE USATA RIPETUTAMENTE. IL PRODOTTO È COPERTO DA GARANZIA PER 90 GIORNI.

ATTENZIONE: IL DISPOSITIVO CONTIENE COMPONENTI IN LATTICE CHE NON VENGONO A CONTATTO CON LA PELLE.

ATTENZIONE: INDOSSARE SEMPRE A CONTATTO DELLA PELLE UNA GUAINA DI COMPRESIONE DI COTONE O UN'ALTRA BARRIERA PROTETTIVA. NON PERMETTERE IL CONTATTO DIRETTO FRA LA PELLE E LA CAMERA D'ARIA INTERNA.

ATTENZIONE: SE LA CAMERA D'ARIA NON MANTIENE LA PRESSIONE O PERDE, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO ABILITATO.

! A V E R T I S S E M E N T

AVERTISSEMENT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.

AVERTISSEMENT : L'APPLICATION INITIALE DOIT UNIQUEMENT ETRE EFFECTUEE PAR UN PRATICIEN HABILITE. LE RETRAIT ET LA REAPPLICATION PAR LE PATIENT DOIVENT ETRE EFFECTUES SUR DEMANDE ET INSTRUCTIONS SPECIFIQUES DU PRATICIEN HABILITE.

AVERTISSEMENT : CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSS.

AVERTISSEMENT : EN CAS D'AUGMENTATION DE LA DOULEUR, D'ENFLEUR OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN HABILITE.

AVERTISSEMENT : PRENEZ LES PRECAUTIONS NECESSAIRES LORSQUE VOUS MARCHEZ SUR DES SURFACES GLISSANTES, UN TERRAIN INEGAL OU SUR TOUTE AUTRE SURFACE OU IL EST INDIQUE DE PROCEDER AVEC PRUDENCE.

AVERTISSEMENT : N'ACTIONNEZ NI MOTEUR NI VEHICULE A PROPULSION HUMAINE LORS DE L'EMPLOI DE CETTE ORTHESE DE MARCHÉ.

MISE EN GARDE : LA LOI FEDERALE AMERICAINNE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN HABILITE OU SUR ORDONNANCE DE CE DERNIER.

MISE EN GARDE : USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT. LA SEMELLE EXTERIEURE PEUT SE DETERIORER A LA SUITE D'USAGES MULTIPLES. CE PRODUIT EST GARANTI 90 JOURS.

MISE EN GARDE : CE DISPOSITIF CONTIENT DES COMPOSANTS EN LATEX QUI NE SONT PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU.

MISE EN GARDE : PORTEZ TOUJOURS UN MANCHON A COMPRESION EN COTON OU UNE AUTRE PROTECTION SUR LA PEAU. EVITEZ TOUT CONTACT DIRECT ENTRE LA PELLE ET LA VESSIE PNEUMATIQUE INTERIEURE.

MISE EN GARDE : SI LA VESSIE PNEUMATIQUE NE MANTIEN PAS LA PRESSION OU SI ELLE FUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN HABILITE.

! A D V E R T E N C I A

ADVERTENCIA: LEA LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES DE USO/CUIDADO DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

ADVERTENCIA: LA APLICACION INICIAL DEBE EFECTUARLA UN PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO UNICAMENTE. EL PACIENTE SOLO PODRA QUITAR Y VOLVER A COLOCAR EL PRODUCTO POR ORDEN ESPECIFICA Y SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE NI REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACION Y MODIFICACION DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIEN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCION ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO INMEDIATAMENTE.

ADVERTENCIA: TOMÉ LAS MEDIDAS NECESARIAS DE PRECAUCION AL CAMINAR SOBRE SUPERFICIES RESBALADIZAS, TERRENO DESNIVELADO O SOBRE CUALQUIER OTRA CONDICION DEL SUELO EN DONDE PAREZCA SER NECESARIO EJERCER CIERTA PRECAUCION.

ADVERTENCIA: NO OPERE VEHICULOS DE MOTOR NI VEHICULOS IMPULSADOS POR PERSONAS MIENTRAS USA ESTA BOTA WALKER.

PRECAUCION: LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO.

PRECAUCION: PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE. LA SUELA EXTERIOR PUEDE DETERIORARSE DESPUES DE VARIOS USOS. GARANTIA DE 90 DIAS EN EL PRODUCTO.

PRECAUCION: ESTE DISPOSITIVO CONTIENE COMPONENTES DE LATEX QUE NO ENTRAN EN CONTACTO CON LA PIEL.

PRECAUCION: LLEVE SIEMPRE UNA MEDIA DE PRESION DE ALGODÓN U OTRO TIPO DE BARBERA SOBRE LA PIEL. NO PERMITA EL CONTACTO DIRECTO ENTRE LA PIEL Y LA CÁMARA DE AIRE INTERNA.

PRECAUCION: SI LA CÁMARA DE AIRE NO MANTIENE LA PRESION O TIENE FUGAS, CONSULTE A SU PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO INMEDIATAMENTE.

Initial application by a LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER only!

- A** APPLY COTTON COMPRESSION SLEEVE
- B** APPLY FOAM LINER AND INNER AIR BLADDER TO LEG
Patient seated with legs bent, feet above floor. Place the patient's foot into the foam liner so that the heel is positioned in the opening at the back of the air bladder.
- C** CLOSE BOTH SIDES OF THE FOAM LINER SNUGLY
- D** SLIDE WALKER ONTO LEG FROM BELOW
Note that the air fill valve is accessible at the back of the Air Walker, between straps ③ & ④.
- E** POSITION WALKER WITH UPRIGHTS CENTERED OVER THE MALLEOLI (ANKLE BONE)
Do not remove cardboard strips yet!
- F** FASTEN STRAPS
Start with straps ① and ② closest to toes.

Continued

Die erste Anlegung muss von einem ARZT/ ZUGELASSENEN PRAKTIKER durchgeführt werden!

- A** BAUMWOLL-KOMPRESSIONSSTRUMPF ANLEGEN
- B** SCHAUMSTOFFEINLAGE UND LUFTBLASE AM BEIN ANLEGEN
Der Patient sitzt mit angewinkelten Beinen, ohne dass die Füße den Boden berühren. Den Fuß des Patienten so in die Einlage einsetzen, dass die Ferse in der Öffnung an der Rückseite der Luftblase positioniert ist.
- C** BEIDE SEITEN DER SCHAUMSTOFFEINLAGE ENG AM BEIN ANLIEGEND VERSCHLIESSEN.
- D** DEN WALKER VON UNTEN AUF DAS BEIN SCHIEBEN
Das Luftventil ist an der Rückseite des Air Walkers zugänglich (zwischen Gurt ③ und ④).
- E** DEN WALKER SO POSITIONIEREN, DASS SICH DIE VERTIKALEN STÜTZEN IN DER MITTE ÜBER DEM FUSSGELENKSKNOCHEN (MALLEOLI) BEFINDEN
Die Kartonstreifen noch nicht entfernen!
- F** GURTE ANZIEHEN
Mit den Gurten ① und ② (den Zehen am nächsten) beginnen.

Fortsetzung

L'applicazione iniziale deve essere eseguita esclusivamente da un OPERATORE SANITARIO ABILITATO!

- A** APPLICARE UNA GUAINA DI COMPRESIONE DI COTONE
- B** APPLICARE SULLA GAMBA LA FODERA IN ESPANSO E LA CAMERA D'ARIA INTERNA
Paziente seduto con le gambe piegate e i piedi sollevati dal pavimento. Inserire il piede del paziente nella fodera in espanso, in modo che il calcagno resti in corrispondenza dell'apertura situata sul retro della camera d'aria.
- C** CHIUDERE ENTRAMBI I LATI DELLA FODERA IN ESPANSO FACENDOLI ADERIRE BENE
- D** INFILARE DAL BASSO LO STIVALETTO SULLA GAMBA
Notare che la valvola di riempimento della camera d'aria è accessibile sul retro dello stivaletto Air Walker, fra i cinturini ③ e ④.
- E** POSIZIONARE LO STIVALETTO CON LE STECCHE VERTICALI CENTRATE SUL MALLEOLO (L'OSSO DELLA CAVIGLIA)
A questo punto, non rimuovere ancora le strisce di cartone!
- F** CHIUDERE I CINTURINI
Iniziare con i cinturini ① e ② più vicini alle dita del piede.

Continua

L'application initiale doit uniquement être effectuée par un PRATICIEN HABILITE !

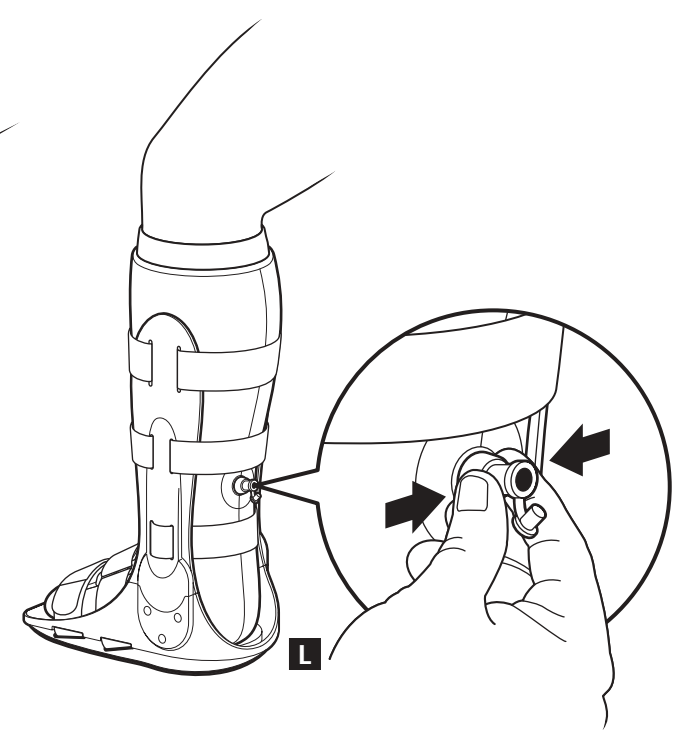
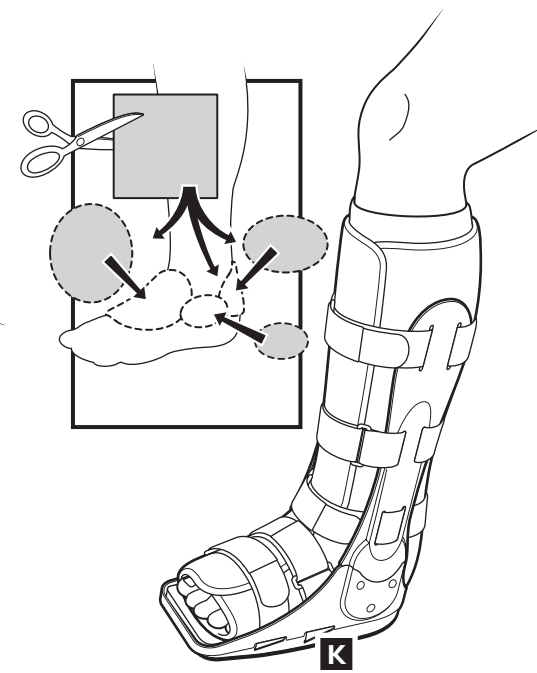
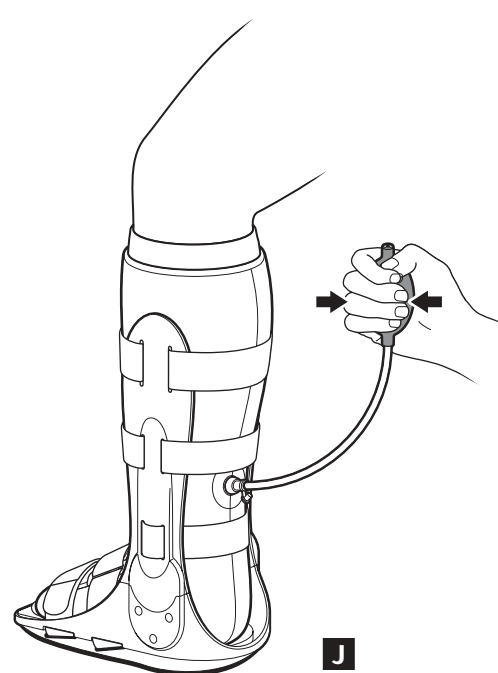
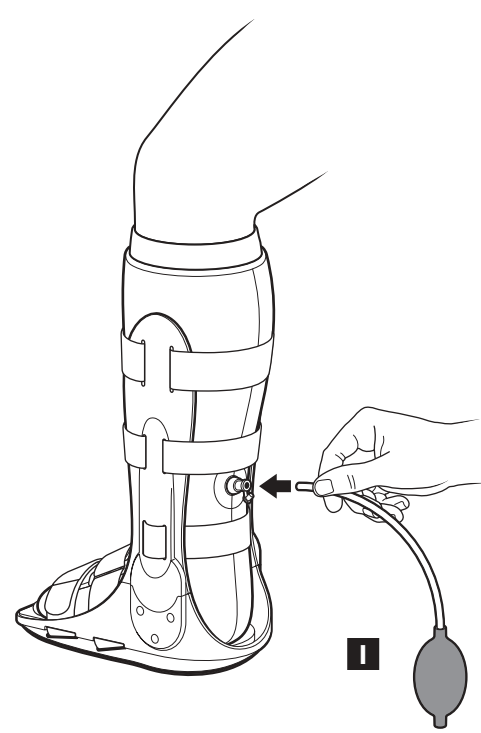
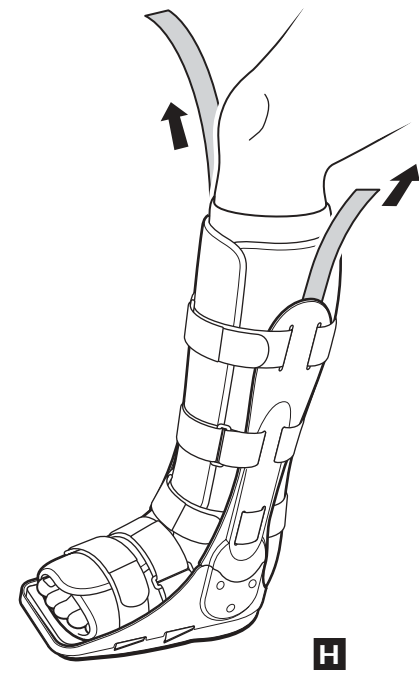
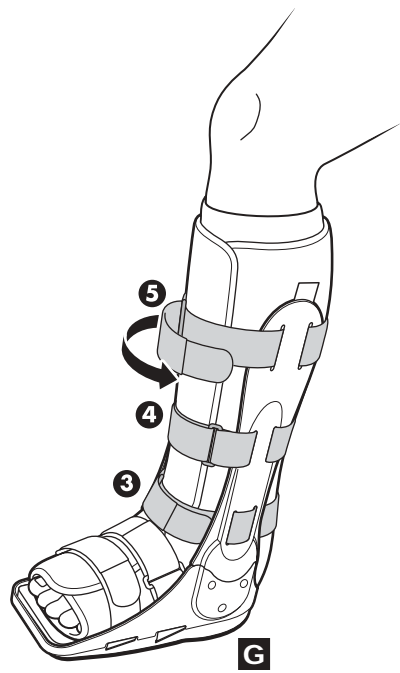
- A** APPLIQUEZ LE MANCHON A COMPRESION EN COTON
- B** APPLIQUEZ LE REVETEMENT MOUSSE ET LA VESSIE PNEUMATIQUE INTERIEURE SUR LA JAMBE
Le patient doit être assis, jambes pliées, les pieds au-dessus du sol. Placez le pied du patient dans le revêtement mousse, de manière à ce que le talon soit placé dans l'ouverture située à l'arrière de la vessie pneumatique.
- C** FERMEZ BIEN LES DEUX COTES DU REVETEMENT MOUSSE
- D** ENFILEZ L'ORTHESE DE MARCHÉ SUR LA JAMBE, A PARTIR DU BAS
Veillez noter que vous pouvez accéder à la valve de gonflage à l'arrière de l'orthèse de marche, entre les sangles ③ et ④.
- E** PLACEZ L'ORTHESE DE MARCHÉ DE MANIERE A CENTRER LES MONTANTS SUR LA MALLEOLE (OS DE LA CHEVILLE)
Ne retirez pas encore les bandes en carton !
- F** ATTACHEZ LES SANGLES
Commencez par attacher les sangles ① et ② qui sont le plus proches des orteils.

Suite

¡Solamente un PROFESIONAL MÉDICO LICENCIADO debe efectuar la aplicación inicial!

- A** PONGA LA MEDIA DE PRESIÓN DE ALGODÓN
- B** APLIQUE EL FORRO DE ESPUMA Y LA CÁMARA DE AIRE INTERNA A LA PIERNA
El paciente debe estar sentado con las rodillas dobladas y los pies sobre el suelo. Ponga el pie del paciente en el forro de espuma de manera que el talón quede colocado en la abertura en la parte posterior de la cámara de aire.
- C** CIERRE AMBOS LADOS DEL FORRO DE ESPUMA DE MANERA QUE QUEDE BIEN AJUSTADO
- D** DESLICE LA BOTA WALKER EN LA PIERNA COMENZANDO DESDE ABAJO
Observe que la válvula de llenado de aire esté a mano en la parte posterior de la bota Air Walker, entre las tiras ③ y ④.
- E** COLOQUE LA BOTA CON LOS POSTES CENTRALIZADOS SOBRE EL MALÉOLO (HUESO DEL TOBILLO)
¡No quite todavía las tiras de cartón!
- F** ATE LAS TIRAS
Comience con las tiras ① y ② más cercanas a los dedos del pie.

Continuación



G FASTEN REMAINING STRAPS
Straps **3**, **4** and **5**.

H REMOVE CARDBOARD STRIPS LOCATED INSIDE UPRIGHTS

I FILL THE INNER AIR BLADDER WITH AIR

Access the air fill valve at the back of the foam liner between straps 3 & 4. Insert the plastic tube of the inflation device into the air fill valve.

J Pump the hand bulb on the inflation device approximately 5 times to attain proper fit, comfort and compression. Your Licensed Health Care Practitioner should instruct on how to attain proper fit, comfort and compression during reapplication. Cap the air fill valve with the attached plug.

K OPTIONAL PAD SET LOCATIONS (ACCESSORY ORDER ONLY)

Optional pads may be positioned to accommodate excess space on either side of ankle or to provide padding over the foot top or around outside of Heel/Achilles area.

L REMOVAL AND REAPPLICATION

Upon specific order and instruction of the Licensed Health Care Practitioner, the Walker Boot may be removed and reapplied without removing the foam liner or deflated air bladder from the boot. The air bladder is deflated by squeezing the air fill valve. It is not necessary to remove all the air in the bladder.

G RESTLICHE GURTE BEFESTIGEN
Gurte **3**, **4** und **5**.

H DIE KARTONSTREIFEN AUF DER INNENSEITE DER VERTIKALEN STÜTZEN ENTFERNEN

I DIE LUFTBLASE MIT LUFT FÜLLEN

Das Luftventil befindet sich an der Rückseite der Schaumstoffeinlage zwischen Gurt 3 und 4. Das Plastikröhrchen der Aufblasvorrichtung in das Ventil stecken.

J Die Handpumpe der Aufblasvorrichtung ca. 5 Mal zusammendrücken, bis der Stiefel richtig sitzt, sich bequem anfühlt und den richtigen Druck ausübt. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt/Praktiker erklären, wie Sie beim Wiederanlegen den richtigen Sitz, Komfort und den richtigen Druck erzielen. Schließen Sie das Fullventil mit dem zugehörigen Stopfen.

K POSITIONEN FÜR DIE OPTIONALEN POLSTER (NUR FÜR ZUBEHÖRBESTELLUNG)

Die optionalen Polster können dort angebracht werden, wo zwischen Fuß und Stiefel noch Platz ist, beispielsweise auf den Seiten des Fußgelenks oder um den Fußbrücken oder den Fersen-/Achillessehnenbereich abzupolstern.

L ENTFERNEN UND WIEDERANLEGEN

Auf spezielle Anordnung und nach Anweisung des Arztes/Praktikers kann der Walker-Stiefel entfernt und wieder angelegt werden, ohne die Schaumstoffeinlage oder die geleerte Luftblase aus dem Stiefel herauszunehmen. Zum Entleeren der Luftblase das Ventil zusammendrücken. Es ist nicht nötig, alle Luft aus der Blase zu entfernen.

G CHIUDERE I CINTURINI RESTANTI
Cinturini **3**, **4** e **5**.

H TOGLIERE LE STRISCE DI CARTONE SITUATE ALL'INTERNO DELLE STECHE VERTICALI

I RIEMPIRE D'ARIA LA CAMERA D'ARIA INTERNA

Accedere alla valvola di riempimento, situata sul retro della fodera interna, fra i cinturini 3 e 4. Inserire nella valvola di riempimento il tubo di plastica del dispositivo di gonfiaggio.

J Azionare circa 5 volte la pompetta a mano, posta sul dispositivo di gonfiaggio, per ottenere aderenza, comodità e compressione adeguate. L'operatore sanitario abilitato deve insegnare al paziente come ottenere aderenza, comodità e compressione adeguate quando lo stivaletto verrà riapplicato successivamente dal paziente stesso. Chiudere la valvola di riempimento con il tappo collegato.

K POSIZIONI DEI CUSCINETTI DEL SET OPZIONALE (DA ORDINARE SOLO COME ACCESSORIO)

Per riempire lo spazio libero eventualmente rimasto su un lato o sull'altro della caviglia o per fornire imbottitura sopra la parte superiore del piede o intorno alla zona del tallone, si possono usare dei cuscinetti opzionali.

L RIMOZIONE E RIAPPLICAZIONE

Seguendo le prescrizioni e le istruzioni specifiche dell'operatore sanitario abilitato, lo stivaletto Air Walker può essere rimosso e riapplicato senza rimuovere dal suo interno la fodera in espanso o la camera d'aria sgonfiata. La camera d'aria si sgonfia schiacciando la valvola di riempimento. Non è necessario rimuovere tutta l'aria contenuta nella camera.

G ATTACHEZ LES AUTRES SANGLES
Sangles **3**, **4** et **5**.

H RETIREZ LES BANDES EN CARTON SITUÉES À L'INTERIEUR DES MONTANTS

I REMPLISSEZ D'AIR LA VESSIE PNEUMATIQUE INTERIEURE

Accédez à la valve de gonflage à l'arrière du revêtement mousse, entre les sangles 3 et 4. Insérez le tube en plastique du dispositif de gonflage dans la valve de gonflage.

J Pompez 5 fois environ la poire manuelle du dispositif de gonflage, pour obtenir un ajustement, un niveau de confort et une compression appropriés. Votre praticien habilité vous indiquera comment obtenir un ajustement, un niveau de confort et une compression appropriés lors de la réapplication. Fermez la valve de gonflage avec le bouchon attaché.

K EMBLEMES DU JEU DE COUSSINETS EN OPTION (COMMANDE D'ACCESSOIRES UNIQUEMENT)

Vous pouvez placer des coussinets optionnels qui rempliront l'espace excédentaire sur les côtés de la cheville ; ils peuvent également servir de rembourrage sur le dessus du pied ou autour de l'extérieur de la zone du talon/tendon d'Achille.

L RETRAIT ET REAPPLICATION

Sur demande et instructions spécifiques du praticien habilité, vous pouvez retirer, puis réappliquer l'orthèse de marche sans avoir à enlever le revêtement mousse ou la vessie pneumatique dégonflée de l'orthèse. Dégonflez la vessie pneumatique en comprimant la valve de gonflage. Il n'est pas nécessaire d'éliminer tout l'air de la vessie.

G ATE LAS TIRAS RESTANTES
Tiras **3**, **4** y **5**.

H quite las tiras de cartón que se encuentran dentro de los postes

I llene la cámara de aire interna con aire

Acceda a la válvula de llenado de aire en la parte posterior del forro de espuma entre las tiras 3 y 4. Inserte el tubo de plástico del dispositivo de inflado en la válvula de llenado de aire.

J Bombee la perilla de mano del dispositivo de inflado aproximadamente 5 veces para lograr el ajuste, la comodidad y la presión correctas. Su profesional médico licenciado le indicará cómo lograr el ajuste, la comodidad y la presión correctas cuando usted vuelva a colocarse la bota. Cierre la válvula de llenado de aire con el tapón incluido.

K COLOCACIÓN DEL JUEGO DE ACOLCHADO OPCIONAL (SÓLO PEDIDO DE ACCESORIOS)

Se pueden insertar acolchados opcionales a los lados del tobillo para acomodar el exceso de espacio o para proporcionar acolchado sobre la parte superior del pie o alrededor de la parte externa del talón (talón de Aquiles).

L CÓMO QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA BOTA

Por orden específica del profesional médico licenciado y siguiendo sus instrucciones, la bota Walker puede quitarse y volverse a colocar sin quitar el forro de espuma ni desinflar la cámara de aire de la bota. La cámara de aire se desinfla apretando la válvula de llenado de aire. No es necesario extraer todo el aire de la cámara.

USE AND CARE OF YOUR VENTURE:

- The foam liner may be trimmed with scissors as needed.
- Hand wash the foam liner, air bladder, and straps with mild soap, air dry. Do not place foam liner, air bladder or straps into a mechanical dryer.
- The cotton compression sleeve is machine washable.
- Extra foam liners, strap sets and air bladder replacements, available from Customer Service: (800) 321-0607 or (760) 599-3000.

GEBRAUCH UND PFLEGE IHRES VENTURE-WALKERS:

- Die Schaumstoffeinlage kann mit einer Schere nach Wunsch zugeschnitten werden.
- Die Schaumstoffeinlage, Luftblase und Gurte können mit einem milden Waschmittel von Hand gereinigt werden; an der Luft trocknen. Die Einlage, Luftblase und Gurte nicht in einem Wäschetrockner trocknen.
- Der Baumwoll-Kompressionsstrumpf ist waschmaschinenfest.
- Zusätzliche Schaumstoffeinlagen, Gurte und Ersatzluftblasen sind über unseren Kundendienst erhältlich: (800) 321-0607 (USA) oder +(760) 599-3000

USO E MANUTENZIONE DELLO STIVALETTO VENTURE

- La fodera, se necessario, può essere tagliata con le forbici.
- Lavare a mano la fodera in espanso, la camera d'aria ed i cinturini con un detersivo neutro e fare asciugare all'aria. Non mettere la fodera in espanso, la camera d'aria né i cinturini in asciugatrice.
- La guaina di compressione di cotone è lavabile in lavatrice.
- Le fodere in espanso, i set di cinturini e la camera d'aria di ricambio sono disponibili presso il servizio di assistenza alla clientela: +(800) 321-0607 o +(760) 599-3000.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE VOTRE PROTHESE VENTURE :

- Vous pouvez couper l'excès de revêtement mousse aux ciseaux selon les besoins.
- Lavez le revêtement mousse, la vessie pneumatique et les sangles à la main avec un savon doux, puis laissez-les sécher à l'air. Ne placez pas le revêtement mousse, la vessie pneumatique ou les sangles dans un sèche-linge mécanique.
- Le manchon à compression en coton est lavable à la machine.
- Vous pouvez commander des revêtements mousse, des jeux de sangles et des vessies pneumatiques de rechange en appelant notre service clientèle au : (800) 321-0607 ou (760) 599-3000.

USO Y CUIDADO DE SU VENTURE:

- El forro de espuma puede ser recortado con tijeras si es necesario.
- Lave a mano el forro de espuma, la cámara de aire y las tiras con jabón suave, y seque al aire. No meta el forro de espuma, la cámara de aire ni las tiras en una secadora mecánica.
- La media de presión de algodón puede lavarse en la lavadora.
- Puede obtener forros de espuma, conjuntos de tiras y cámaras de aire de repuesto adicionales del departamento de Atención al Cliente: (800) 321-0607 ó (760) 599-3000.